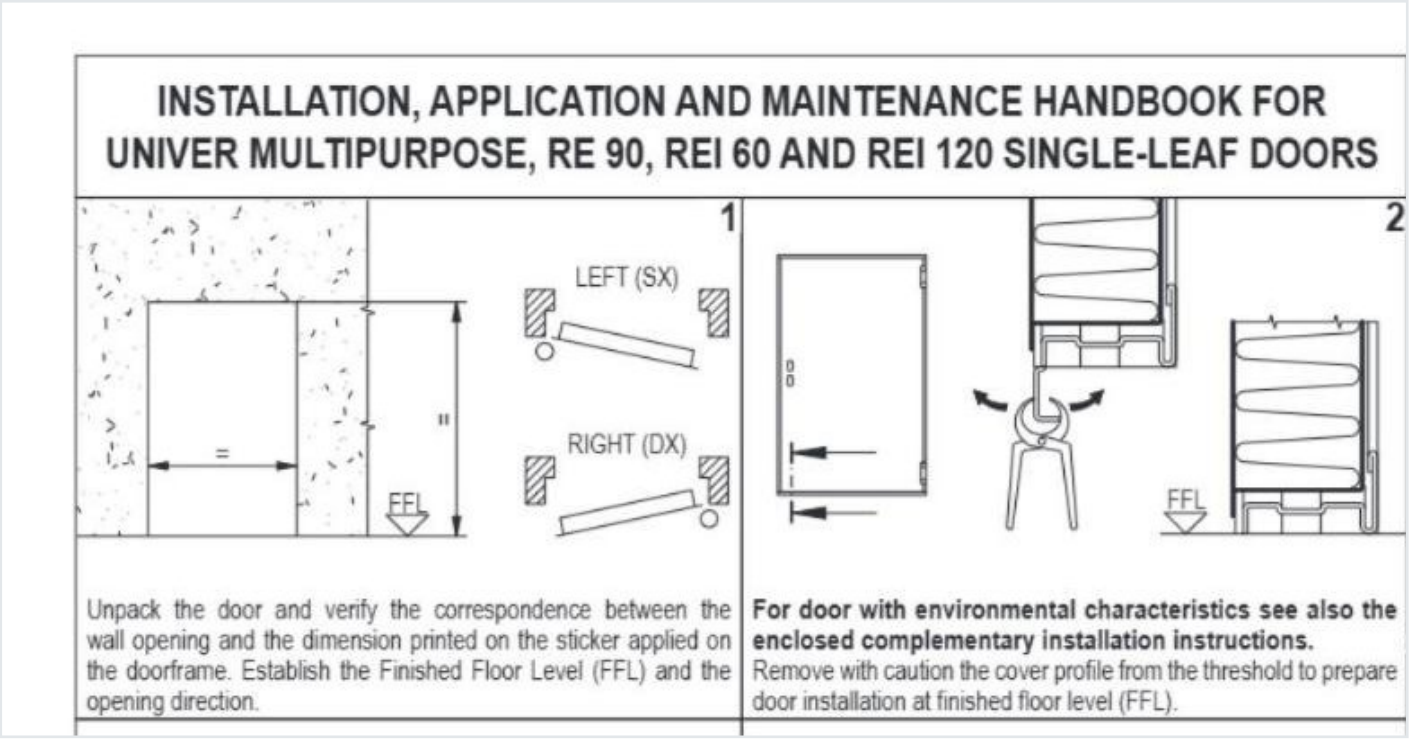
Ușă metalică multifuncțională NINZ UNIVER, 1 canat, exterior (marcaj CE)

Manual de montaj + instrucțiuni CE exterior (după NINZ I51c-GBm)

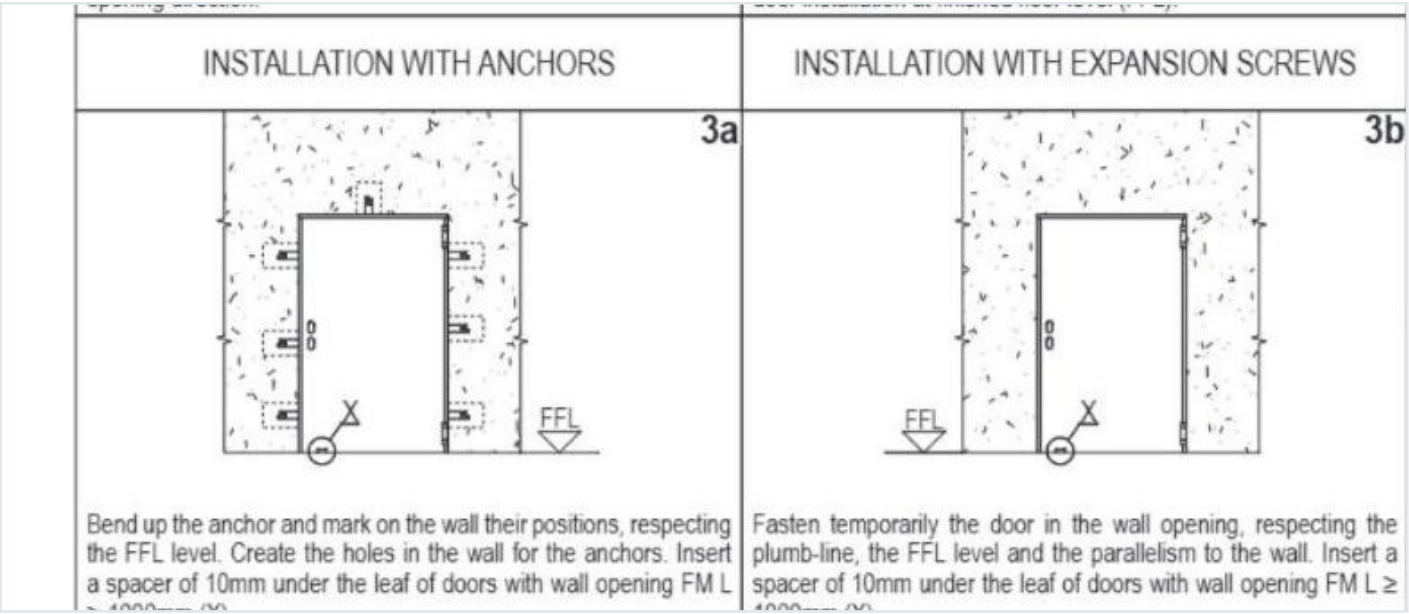
Manualul producătorului NINZ pentru ușile UNIVER cu un canat (multifuncționale și rezistente la foc – la ușa multifuncțională se ignoră mențiunile despre ușile rezistente la foc: garnitură termoexpandabilă, mortar la ușile REI), împreună cu instrucțiunile complementare pentru ușile pietonale exterioare marcate CE conform EN 14351-1 (Combo CE Est). La ușa de exterior cu marcaj CE: pragul nu se scoate, golul dintre toc și perete se umple cu spumă poliuretanică, perimetrul exterior se siliconează, iar garnitura se montează pe tot perimetrul. Montajul se face numai de personal calificat, strict după aceste instrucțiuni.

Cum se folosește: fiecare pagină reproduce o secțiune din documentul original al producătorului (desene, cote, pași), iar alături / dedesubt găsiți traducerea în română a textelor și explicația pașilor, cu aceleași numere de figură.



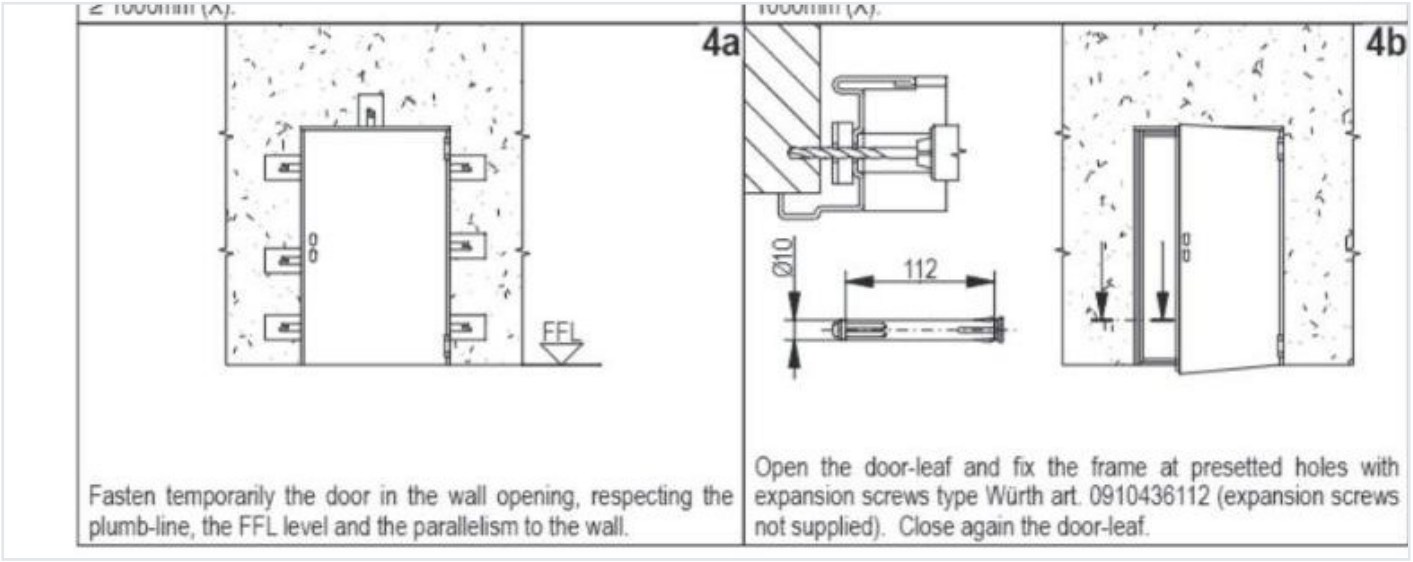
1 – Despachetați ușa și verificați că golul de zid corespunde dimensiunii de pe eticheta lipită pe toc. Stabiliți **cota pardoselii finite (CPF / FFL)** și sensul de deschidere: **stânga (SX)** sau **dreapta (DX)**.

2 – **La ușile cu caracteristici de mediu (ex. exterior cu marcaj CE) citiți și instrucțiunile complementare anexate** (ultimele pagini ale acestui document).
Scoateți cu grijă profilul de acoperire al pragului, pentru a pregăti montajul ușii la cota pardoselii finite.



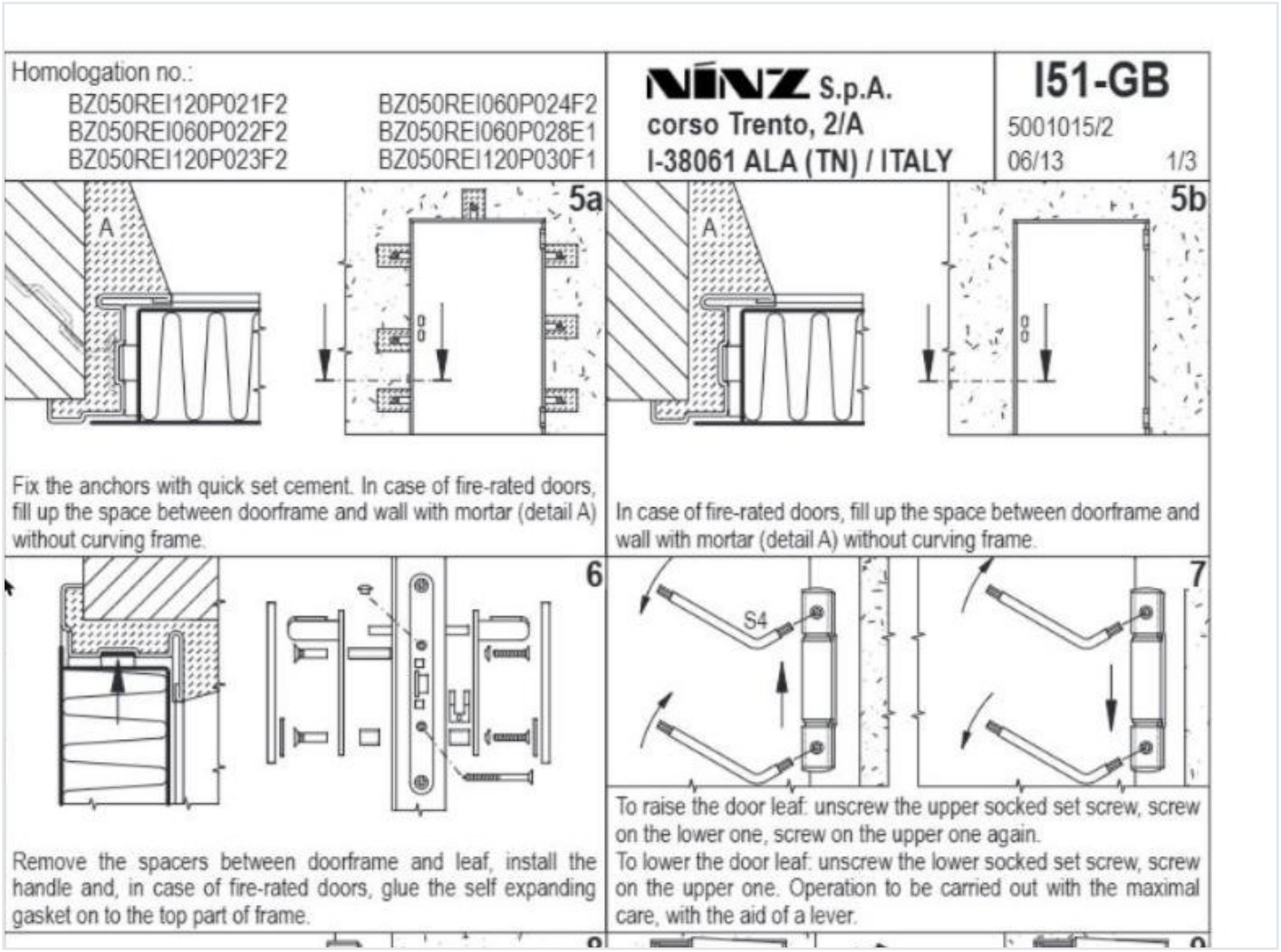
MONTAJ CU ANCORE – **3a**: îndoiți în afară ancorele tocului și marcați pe perete pozițiile lor, respectând cota CPF. Faceți în perete locașurile pentru ancore. La ușile cu gol FM L ≥ 1000 mm puneți un distanțier de 10 mm sub canat (X).

MONTAJ CU DIBLURI – **3b**: fixați provizoriu ușa în gol, respectând verticala, cota CPF și paralelismul cu peretele. La ușile cu gol FM L ≥ 1000 mm puneți un distanțier de 10 mm sub canat (X).



4a (ancore) – Fixați provizoriu ușa în gol, respectând verticala, cota CPF și paralelismul cu peretele.

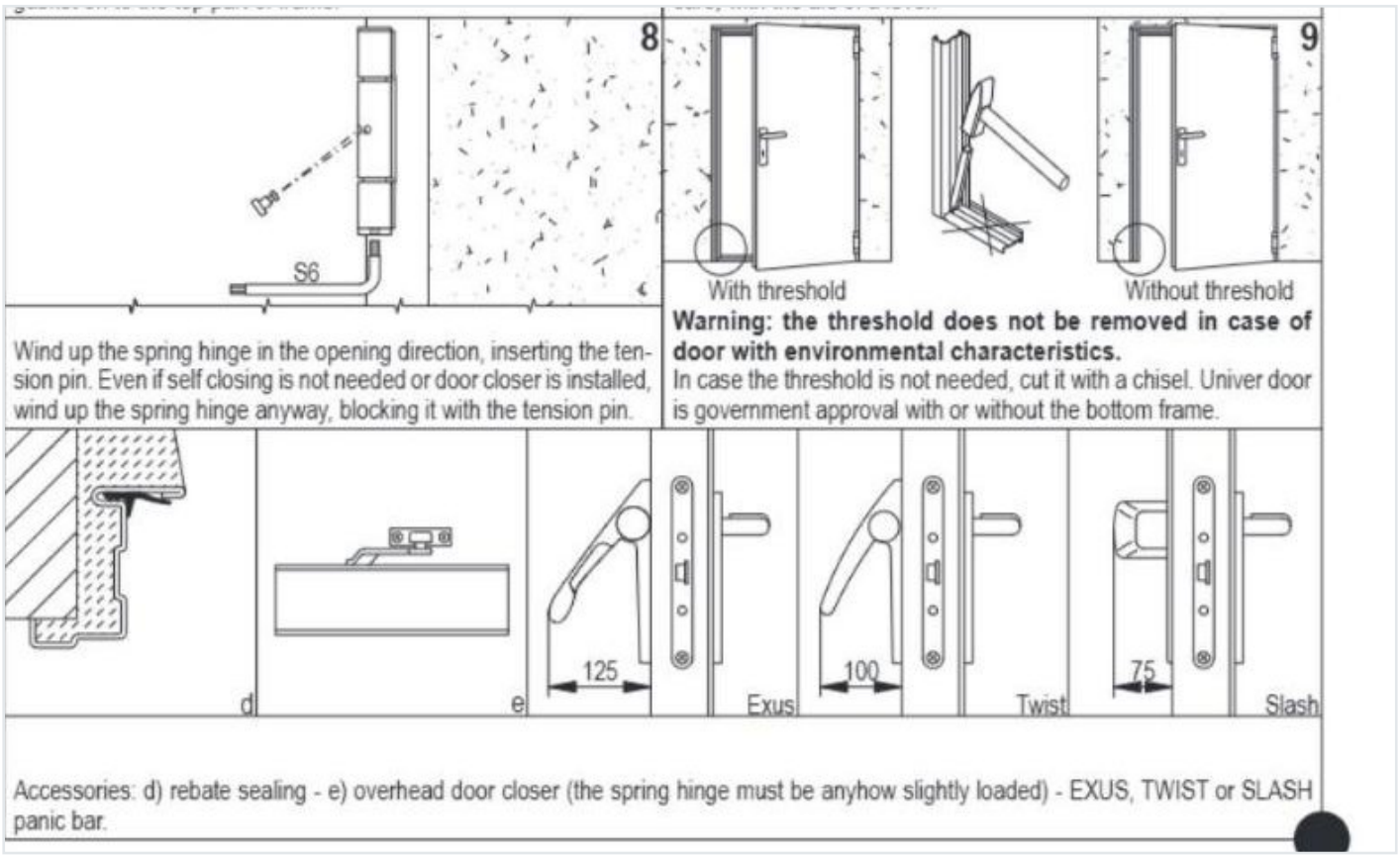
4b (dibluri) – Deschideți canatul și fixați tocul prin găurile gata făcute cu dibluri metalice tip **Würth art. 0910436112** (Ø 10 × 112 mm, nu se livrează cu ușa). Închideți la loc canatul.



5a – Fixați ancorele cu ciment cu priză rapidă. La ușile rezistente la foc, umpleți spațiul dintre toc și perete cu mortar (detaliul A), fără să deformați tocul. *La ușa multifuncțională de exterior cu marcaj CE spațiul se umple cu spumă poliuretanică – vezi Figura B din instrucțiunile complementare.*
5b – (ușile rezistente la foc) umpleți spațiul dintre toc și perete cu mortar (detaliul A), fără să deformați tocul.

6 – Scoateți distanțierele dintre toc și canat și montați mânerul. (La ușile rezistente la foc se lipește garnitura termoexpandabilă pe partea de sus a tocului – nu se aplică la ușa multifuncțională.)

7 – Balamaua cu rulment, reglaj pe verticală (cheie imbus S4): **ridicarea canatului** – deșurubați știftul de sus, înșurubați-l pe cel de jos, apoi înșurubați din nou pe cel de sus; **coborârea canatului** – deșurubați știftul de jos și înșurubați-l pe cel de sus. Operațiunea se face cu maximă atenție, cu ajutorul unei pârghii.



8 – Tensionați arcul balamalei în sensul deschiderii, introducând știftul de tensionare (cheie S6). Chiar dacă nu este nevoie de autoînchidere sau dacă se montează amortizor, arcul balamalei se tensionează oricum și se blochează cu știftul.

9 – Cu prag / fără prag. **Atenție: la ușile cu caracteristici de mediu (inclusiv ușa de exterior cu marcaj CE) pragul nu se scoate.** Dacă pragul nu este necesar (numai la montaj interior), se taie cu dalta. Ușa UNIVER este agrementată cu și fără traversa de jos a tocului.

Accesorii: d) garnitură de etanșare pe falț – e) amortizor aplicat (balamaua cu arc trebuie oricum ușor tensionată) – bare antipanică EXUS, TWIST sau SLASH (cote de gabarit 125 / 100 / 75 mm).



INSTALLATION, APPLICATION AND MAINTENANCE HANDBOOK FOR UN

GENERAL NOTES

STANDARD: the assemble instructions have to be followed in every detail to respect the test conditions and assure the perfect functioning of the door, including the self-closing. Furthermore a regular service according to Decree 10th March 1998 is necessary. Multipurpose doors are not endowed with thermoexpanding gaskets and closing regulators.

LIABILITY: It is duty of the installer to follow the installation instructions in any detail, specifically point 7 and 8, in order to guarantee the safety of the end-users.

MASONRY WORKS: It's under customer's responsibility to execute the brickworks according to the norm UNI 9723.1990/A1, to fill the frames with concrete as indicated in box 5a and 5b (detail A) of the present instructions and to keep the wall integral in particular in the anchor points of the door. This applies in particular to fire-rated doors.

FINISHING: the serial door is finished with an epoxy-polyester powder paint oven-baked at 180 °C. The surface is orange-skin and particularly resistant. In case an additional paint is desired we advise to follow these instructions:
- make smooth the surfaces with sandpaper and dust them;
- give a first hand of opaque 2 components epoxide using the product ALCEA EPOX 5203 / 0059 (beige);
- finish the surfaces with enamels or paints to your choice.

CLEANING: the doors are supplied from the factory clean and packed. We suggest to use a clothe and soaped water only. Do not scratch the surfaces.

WARRANTY: the manufacturer gives warranty as per Italian law (C.C.1495). Any claim for missing or damaged goods have to be recorded by inserting a written remark in the delivery notes and must be notified the maximum within eight days from the date of materials receipt.

CURRENT CE MARKED ACCESSORIES FOR FIRE-RATED DOORS:

Std015 lock:	CE 0497/CPD/4265/11	- EN 12209:2003/AC	- 3 M 3 1 0 C 2 H A 2 0
Hinges:	CE 0789-CPD-2005	- EN 1935:2004	- 4 7 7 1 1 4 0 14

Note generale

Standard: instrucțiunile de montaj se respectă în fiecare detaliu, pentru a respecta condițiile de testare și a asigura funcționarea corectă a ușii, inclusiv autoînchiderea. Este necesară și întreținerea periodică. Ușile multifuncționale nu au garnituri termoexpandabile și regulatoare de închidere.

Răspundere: instalatorul are obligația să respecte instrucțiunile în detaliu, în special punctele 7 și 8, pentru siguranța utilizatorilor.

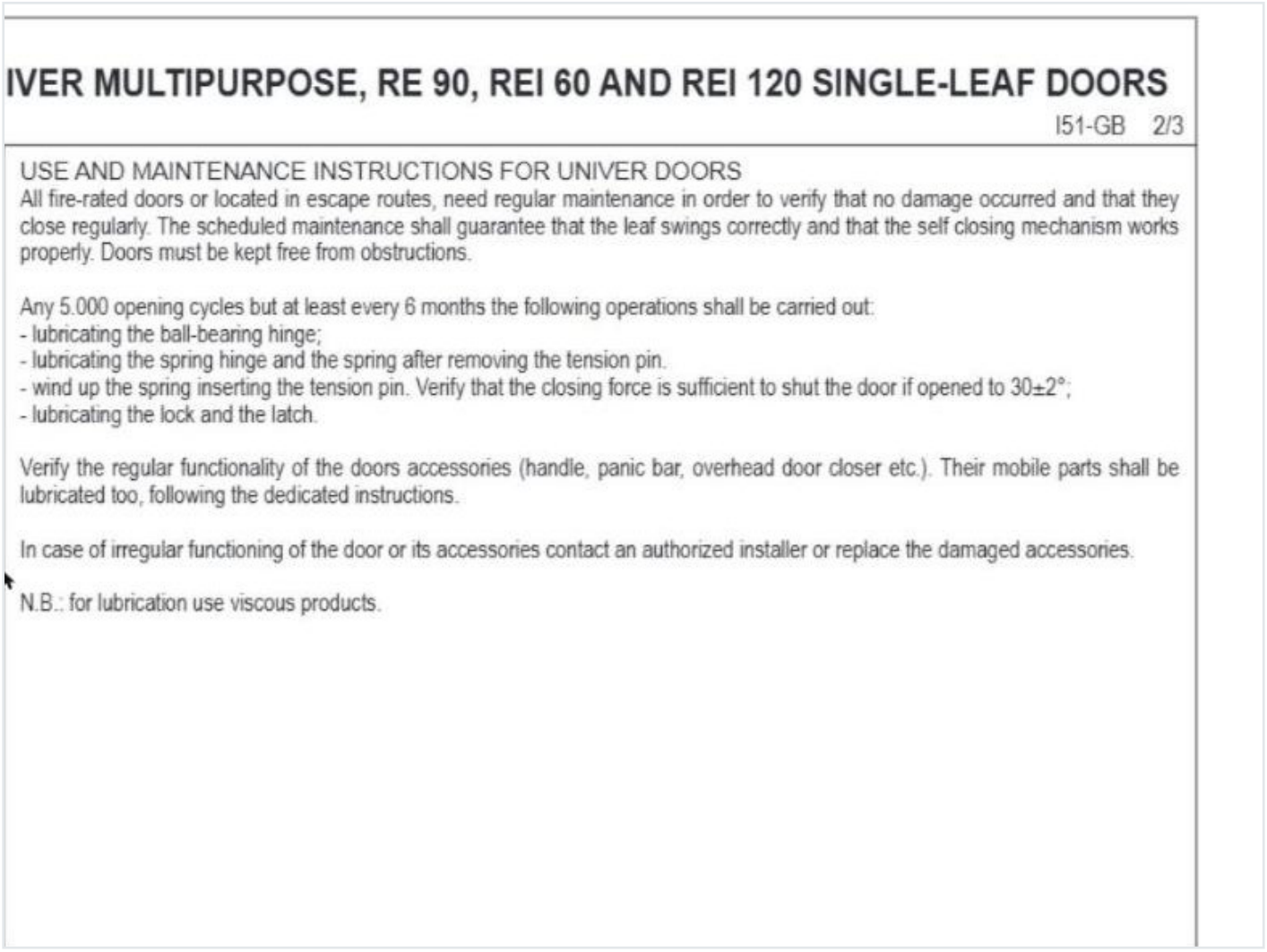
Lucrări de zidărie: clientul execută zidăria conform normelor, umple tocurile ca la punctele 5a și 5b și păstrează peretele intact, mai ales în punctele de ancorare (în special la ușile rezistente la foc).

Finisaj: ușa de serie este vopsită cu pulbere epoxi-poliester coaptă la 180 °C; suprafața este texturată (coajă de portocală) și foarte rezistentă. Pentru revopsire: șlefuiți și degresați suprafețele, dați un prim strat de grund epoxidic bicomponent mat (ex. ALCEA EPOX 5203 / 0059, bej), apoi finisați cu email sau vopsea la alegere.

Curățare: ușile se livrează curate și ambalate; se curăță doar cu o cârpă și apă cu săpun. Nu zgâriați suprafețele.

Garanție: conform legii italiene (C.C. 1495). Lipsurile sau deteriorările se notează pe documentul de livrare și se comunică în cel mult 8 zile de la primire.

Accesorii marcate CE pentru ușile rezistente la foc: broasca Std015 – 0497/CPD/4265/11, EN 12209:2003/AC; balamale – 0789-CPD-2005, EN 1935:2004.



IVER MULTIPURPOSE, RE 90, REI 60 AND REI 120 SINGLE-LEAF DOORS

I51-GB 2/3

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR UNIVER DOORS

All fire-rated doors or located in escape routes, need regular maintenance in order to verify that no damage occurred and that they close regularly. The scheduled maintenance shall guarantee that the leaf swings correctly and that the self closing mechanism works properly. Doors must be kept free from obstructions.

Any 5.000 opening cycles but at least every 6 months the following operations shall be carried out:
- lubricating the ball-bearing hinge;
- lubricating the spring hinge and the spring after removing the tension pin.
- wind up the spring inserting the tension pin. Verify that the closing force is sufficient to shut the door if opened to 30±2°;
- lubricating the lock and the latch.

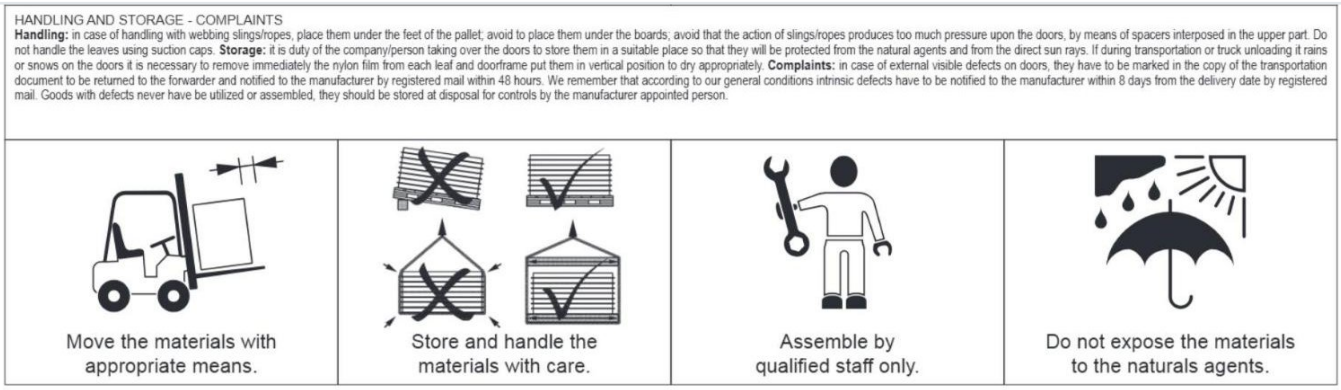
Verify the regular functionality of the doors accessories (handle, panic bar, overhead door closer etc.). Their mobile parts shall be lubricated too, following the dedicated instructions.

In case of irregular functioning of the door or its accessories contact an authorized installer or replace the damaged accessories.

N.B.: for lubrication use viscous products.

Utilizarea și întreținerea ușilor UNIVER
Ușile rezistente la foc sau montate pe căi de evacuare au nevoie de întreținere regulată, pentru a verifica că nu s-au deteriorat și că se închid corect. Întreținerea programată trebuie să asigure că și canatul se mișcă liber și că autoînchiderea funcționează. Ușile se țin libere, fără obstacole.

La fiecare **5.000 de cicluri** de deschidere, dar cel puțin **o dată la 6 luni**:
• ungeți balamaua cu rulment;
• ungeți balamaua cu arc și arcul, după scoaterea știftului de tensionare;
• tensionați arcul introducând știftul; verificați că forța de închidere închide ușa deschisă la **30 ± 2°**;
• ungeți broasca și limba.
Verificați funcționarea accesoriilor (mâner, bară antipanică, amortizor etc.); părțile mobile se ung după instrucțiunile lor. Dacă ușa sau accesoriile nu funcționează corect, contactați un instalator autorizat sau înlocuiți accesoriile defecte.
Notă: pentru ungere se folosesc produse vâscoase.



Manipulare, depozitare, reclamații
Manipulare: la ridicarea cu chingi sau frânghii, acestea se trec pe sub picioarele paletului, nu pe sub uși; folosiți distanțiere sus, ca chingile să nu apese prea tare pe uși. Canatele nu se manipulează cu ventuze.
Depozitare: cine preia ușile le depozitează într-un loc ferit de intemperii și de razele directe ale soarelui. Dacă în timpul transportului sau descărcării plouă sau ninge pe uși, se scoate imediat folia de pe fiecare canat și toc, iar acestea se pun vertical, la uscat.
Reclamații: defectele vizibile se notează pe documentul de transport returnat transportatorului și se comunică producătorului în scris în 48 de ore. Defectele ascunse se comunică în scris în 8 zile de la livrare. Produsele cu defecte nu se folosesc și nu se montează; se păstrează pentru verificare de către reprezentantul producătorului.

Pictograme: manipulați materialele cu mijloace adecvate · depozitați și manipulați materialele cu grijă · montaj numai de personal calificat · nu expuneți materialele la intemperii.



NINZ FIREDOORS

COMPLEMENTARY INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR UNIVER DOORS WITH ADDITIONAL CHARACTERISTICS

EXTERNAL PEDESTRIAN DOORS CE MARKED
against EN 14351-1:2006 + A2:2016
Certificate CE 0425-CPR-002237

MULTIPURPOSE: - Combo CE Est

ATTENTION: If the door has not been ordered with painting suitable for exterior use (UV protection), it is the customer's responsibility to provide an appropriate finishing following the instructions for repainting NINZ doors (see NINZ General brochure).
In any case make sure to protect the door from direct contact with atmospheric agents. To protect the door from rain infiltrating the door leaf from above, install a canopy above the door.
For all warehousing, handling, installation, usage and maintenance related operations please follow the INSTALLATION INSTRUCTIONS and the present COMPLEMENTARY INSTALLATION INSTRUCTIONS carefully.

Instrucțiuni complementare – uși UNIVER cu caracteristici suplimentare
Uși pietonale exterioare marcate CE conform EN 14351-1:2006 + A2:2016 · varianta multifuncțională: **Combo CE Est**.
Notă: certificatul CE trecut în această ediție a instrucțiunilor este 0425-CPR-002237; catalogul NINZ 2026 indică certificatul 1404-CPR-3736. Documentul valabil pentru ușa livrată este Declarația de performanță (DoP) care însoțește ușa.

ATENȚIE: dacă ușa nu a fost comandată cu vopsea potrivită pentru exterior (protecție UV), clientul are obligația să asigure un finisaj corespunzător, după instrucțiunile NINZ de revopsire (vezi catalogul general NINZ).
În orice caz, protejați ușa de contactul direct cu intemperiile. Ca apa de ploaie să nu intre în canat pe la partea de sus, montați o **copertină** deasupra ușii.
Pentru depozitare, manipulare, montaj, utilizare și întreținere urmați cu atenție INSTRUCȚIUNILE DE MONTAJ și prezentele INSTRUCȚIUNI COMPLEMENTARE.

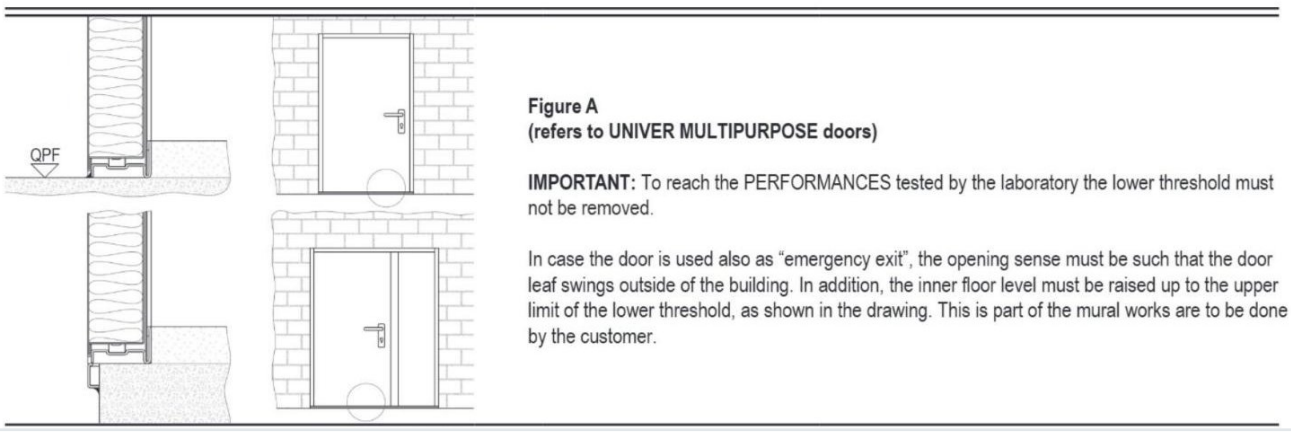


Figure A
(refers to UNIVER MULTIPURPOSE doors)

IMPORTANT: To reach the PERFORMANCES tested by the laboratory the lower threshold must not be removed.

In case the door is used also as “emergency exit”, the opening sense must be such that the door leaf swings outside of the building. In addition, the inner floor level must be raised up to the upper limit of the lower threshold, as shown in the drawing. This is part of the mural works are to be done by the customer.

Figura A (ușile UNIVER multifuncționale)
IMPORTANT: pentru a obține PERFORMANȚELE testate în laborator, **pragul de jos nu se scoate**.

Dacă ușa este folosită și ca **ieșire de urgență**, sensul de deschidere trebuie să fie spre exteriorul clădirii. În plus, nivelul pardoselii interioare se ridică până la limita de sus a pragului, ca în desen. Această lucrare de zidărie se execută de client.

QPF = cota pardoselii finite (CPF).

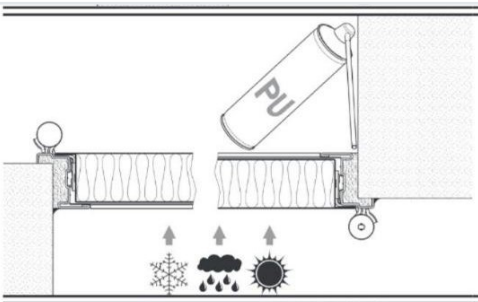


Figure B
(refers only to UNIVER MULTIPURPOSE doors)

After the installation of the frame, fill the space between wall and frame with polyurethane foam.
When solidified, remove eventual residuals from overspraying.

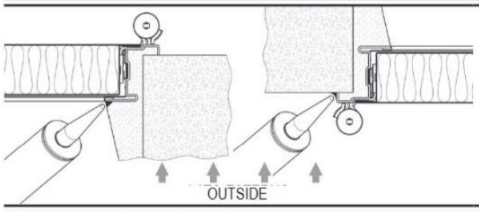


Figure C
(refers only to UNIVER MULTIPURPOSE doors)

Seal the outwards facing perimeter of the door frame with neutral silicone (not supplied).

Figura B (numai ușile UNIVER multifuncționale)
După montarea tocului, umpleți spațiul dintre perete și toc cu **spumă poliuretanică**. După întărire, îndepărtați surplusul de spumă.

Figura C (numai ușile UNIVER multifuncționale)
Etanșați perimetrul tocului dinspre exterior (OUTSIDE) cu **silicon neutru** (nu se livrează cu ușa).

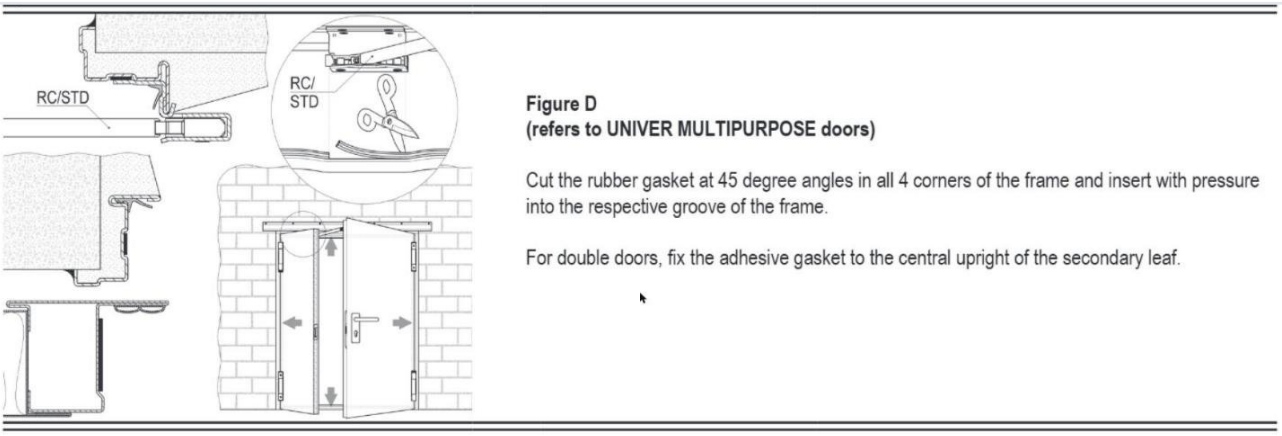


Figure D
(refers to UNIVER MULTIPURPOSE doors)

Cut the rubber gasket at 45 degree angles in all 4 corners of the frame and insert with pressure into the respective groove of the frame.

For double doors, fix the adhesive gasket to the central upright of the secondary leaf.

Figura D (ușile UNIVER multifuncționale)
Tăiați garnitura de cauciuc la 45° în toate cele 4 colțuri ale tocului și introduceți-o prin apăsare în canalul tocului.

La ușile cu 2 canate, lipiți garnitura autoadezivă pe montantul central al canatului pasiv (secundar).

RC/STD = regulator de închidere (la ușile cu 2 canate, opțional la ușile multifuncționale).